

世华文学研创会《研究丛书系列》②

诸家

——
泓飞
珠溅玉的清泉

——凡文学意境探究——

Yi fan wen xue yi jing tan jiu

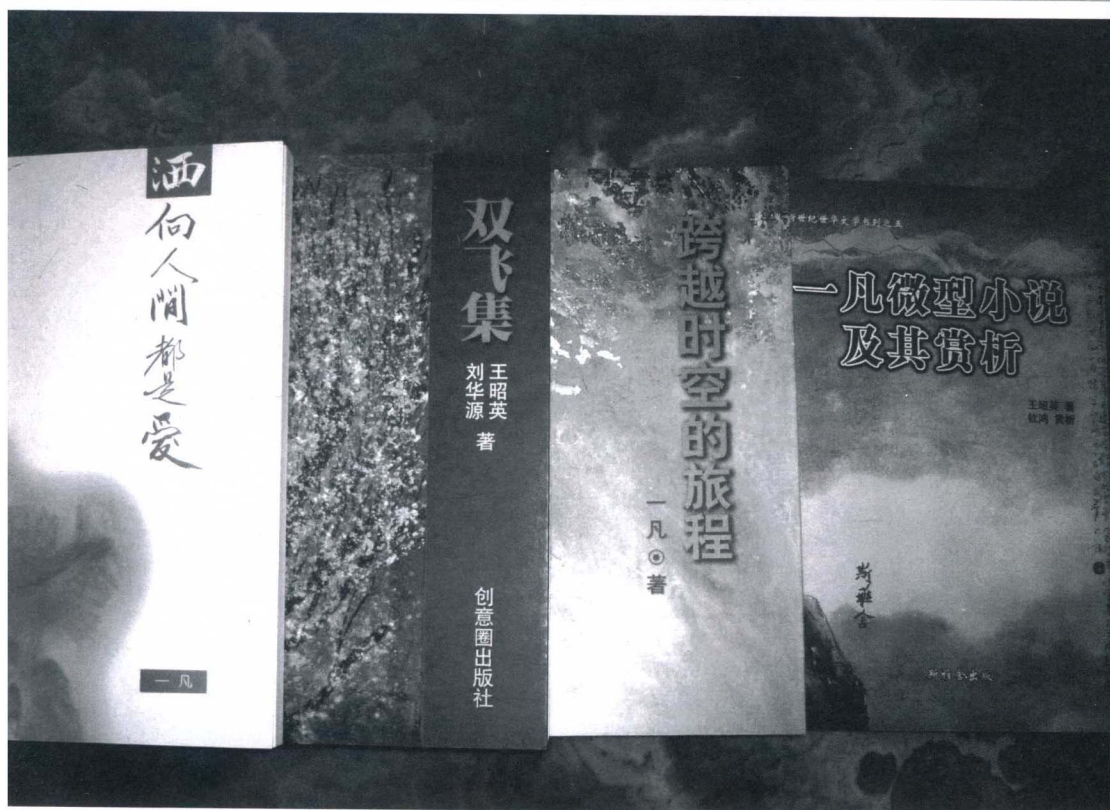
斯雅舍

世华文学研创会《研究丛书系列》②

山岩上一泓飞珠溅玉的清泉

——一凡文学意境探究——

诸家



版权所有

世华文学研创会(新加坡)

《研究丛书系列》②

法律顾问：黄锦西、刘华源

美术顾问：廖宝强

总策划：忠扬

总编辑：风沙雁

书 名：《山岩上一泓飞珠溅玉的清泉》

著 者：诸家

出 版：新加坡斯雅舍 Si Ya She

地 址：Blk 12 Ghim Moh Road.#06-04
Singapore 270012

电 话：(65) 6466 2939

装帧设计：精英文化传播有限公司

承 印：精英文化印务公司

出版日期：2010.10

国际书号 ISBN:978-981-08-6540-5

售价：新币 S 18.00

海外 US 16.00

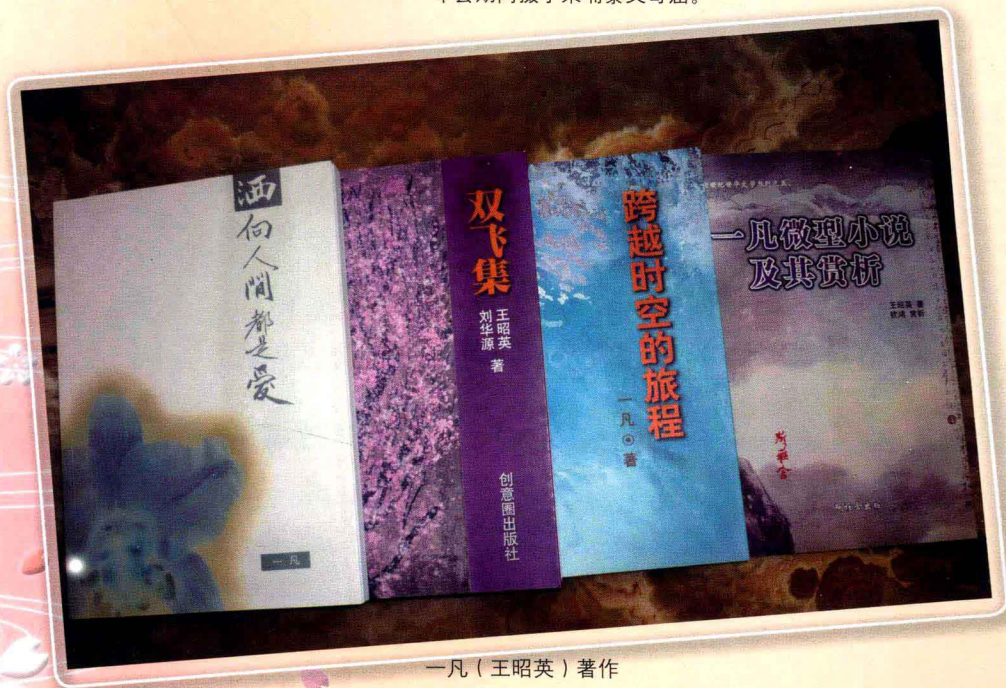
本书获李氏基金赞助部分出版经费



《双飞集》作者一凡（王昭英）、
刘华源夫妇近照。



二〇〇四年《亚洲华文作家协会》
年会期间摄于柬埔寨吴哥窟。



一凡（王昭英）著作



語文

雲

王健 著
我的文學與世界

2005

【2005年世界華語文學作品精選】

華語文學

零伍 2005
【2005年世界華語文學作品精選】

星空
點
燈

中國互聯出版社

世界文學名著
經典的閱讀：世界微型小說評析
Famous Micro-fiction: Discussion and Interpretation

周振亞 著

走出沙漠

微型小說鑒賞辭典

世界
華文作家
微型小說選

蔡鴻 主編
上海人民文學出版社

風沙雁

鎮神索面迷視

讀者

浙江文藝出版社

千花集

當代文學與
人文生態

周振亞 主編

新世紀

海外華文女性

文學獎作品精選

東南亞華文文學叢書

世紀之交的東南亞
華文文學概視

WODE MUQIN

我的母親

第七輯

香港中國文化出版社

左图为一凡作品入选的文集

第一排：

- (1) 世界华语文学作品精选 [中国长江文艺出版社, 2006 年 1 月初版, 古远清编选]
- (2) 《星空点灯》世界经典文学故事法律趣味案例荟萃 (第一版) [中国文联出版社出版, 2007 年 10 月, 王大潮编者]
- (3) 细致的雕塑：世华微型小说评析 (世华文学论丛 6) [唐山出版社出版, 2007 年 4 月, 杨松年 / 郑琇方主编]

第二排：

- (1) 《说不尽的吴岸》“吴岸作品国际学术研讨会”报导、论文集 (初版) [董教总教育中心出版, 1999 年 11 月, 甄供编著]
- (2) 微型小说精选《走出沙漠》[马来西亚先群企业有限公司, 1999 年 11 月 11 日初版, 朵拉 / 小黑编著]
- (3) 微型小说鉴赏辞典 [上海辞书出版社, 2006 年 4 月第一版, 江曾培主编]
- (4) 世界华文女作家微型小说选 [上海人民出版社, 2004 年 12 月第一版, 钦鸿主编]
- (5) 《风沙雁精神家园透视》诸家 [新加坡斯雅舍 Si Ya She, 2009 年 2 月]

第三排：

- (1) 第一届《冰心文学奖》散文参赛文选《千花集》[叶松英编, 1996 年]
- (2) 当代文学与人文生态 (2003 年东南亚华文文学国际学术研讨会论文集) [台北万卷楼图书股份有限公司, 2003 年 12 月初版, 吴耀宗主编]
- (3) 新世纪海外华文女性文学奖作品精选 (第一版) [海外华文女作家协会出版, 2008 年 7 月, 吴玲瑶 / 吕红主编]
- (4) 世纪之交的东南亚华文文学探视 [厦门大学出版社]
- (5) 我的母亲 (第七辑) [香港中国文化馆出版, 2005 年 5 月 14 日初版, 魏中天主编]



摄于二〇〇六年由汶莱华文作协主办的微型小说研讨会期间。左起为中国戴冠青教授、一凡、谭绿萍、白舒荣、肖成博士、香港俞渊若教授。



摄于二〇〇六年汶莱华文作协主办的微型小说研讨会期间。左起为中国戴冠青教授、一凡、白舒荣、肖成博士。



摄于厦门。左起刘华源、林懋义教授女婿、一凡、林夫人、林懋义教授。



赵联教授与一凡夫妇
摄于北京。

汶莱华文作协主办微型小说
研讨会上，凌鼎年（左二，
下文作者）与一凡（左一）
及马来西亚作家朵拉、小黑
夫妇合摄于会场内。



潘亚嗷教授（左二）
夫妇与一凡（左一）
夫妇摄于福州。



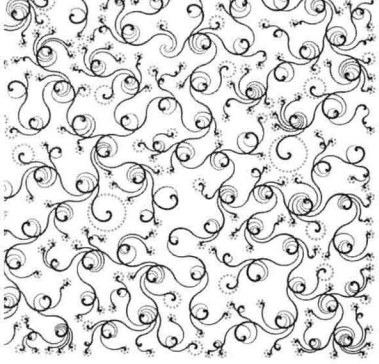
二〇〇三年十一月序作者欧清池博士（右三）与一凡（左三）及东马作家田思（左一），厦大教授周宁（右二）摄于《中华文化在多元社会的承传与发展国际学术研讨会》会场。



方桂香与一凡摄于苏州。
(左为方桂香，右为一凡)



摄于傅文成《避世圃随笔》新书发布会上。左起刘华源、傅文成、一凡、方桂香。

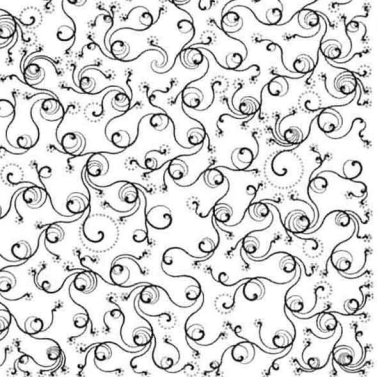


目录

第一辑：

◆ 散文意境评介

-
- | | | |
|----|-----------------------------------|------|
| 3 | 翱翔于更高远的天空
——评一凡、华源著《双飞集》 | ◎肖 成 |
| 50 | 但愿人长久 千里共婵娟
——一凡·华源剪影 | ◎林懋义 |
| 55 | 汕头大学陈贤茂主编《海外华文文学史》第二卷
——对一凡的评介 | ◎陈贤茂 |
| 61 | 率真清丽巧交融
——论汶莱作家一凡的散文创作 | ◎赵 朕 |
| 67 | 宁静心态随意写
——读一凡的《洒向人间都是爱》 | ◎凌鼎年 |
| 71 | 我看一凡多亮丽
——评一凡著《洒向人间都是爱》 | ◎潘亚瞰 |
| 75 | 一凡印象小记 | ◎钦 鸿 |
| 81 | 爱与真的和谐共鸣
——喜读一凡的《洒向人间都是爱》 | ◎胡凌芝 |
| 85 | 淡淡字句浓浓情 | ◎吴玲瑶 |
| 88 | 四海绣出金芙蓉
——世界华文女性文学成就概述 | ◎喻大翔 |



目录

第二辑：

◆微型小说意境评介

-
- | | | |
|-----|----------------|------|
| 101 | 汶莱女作家一凡的微型小说创作 | ◎钦 鸿 |
| 120 | 王昭英《敬老晚会》 | ◎周煌华 |
| 125 | 《现代婚姻的故事》鉴赏 | ◎凌鼎年 |

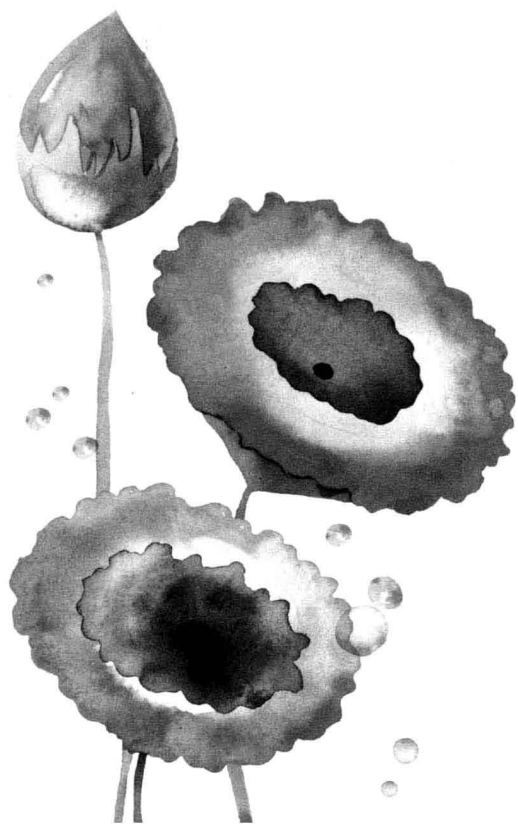
第三辑：

◆书评者眼中的意境

-
- | | | |
|-----|------------------------------|------|
| 129 | 序一凡、华源著《双飞集》 | ◎陈瑞献 |
| 132 | 序一凡、华源著《双飞集》 | ◎风沙雁 |
| 136 | 序一凡著《跨越时空的旅程》 | ◎赵 朕 |
| 140 | 读一凡的新著《跨越时空的旅程》 | ◎钦 鸿 |
| 144 | 简淡恬静的人生勾勒
——序一凡著《跨越时空的旅程》 | ◎方桂香 |
| 150 | 从人间词话说起
——序一凡著《跨越时空的旅程》 | ◎傅文成 |

第一辑

散文意境评介



翱翔于更高远的天空

——评一凡、华源著《双飞集》

肖成（福建社会科学院）



摄于二〇〇六年由汶莱华文作协主办的微型小说研讨会期间。左起为中国戴冠青教授、一凡、谭绿萍、白舒荣、肖成博士（下文作者）、香港俞渊若教授。



散文意境评介



哲学大师黑格尔曾说：“密涅瓦的猫头鹰总是在黄昏时起飞。”智慧女神密涅瓦的猫头鹰展翅时总是在日暮之时，人生晚境时也正是经验和智慧翱翔的时候。当我面对着这本《双飞集》

时，确确实实地感到也许不会有比“双飞”更真切、或更恰当的意象或词汇能替代这个集子的命名了。这部文集的作者——刘华源和王昭英伉俪，就像一对比翼齐飞的大雁，为了面向更广阔的生活，努力将他们的剪影和啼鸣留在长空；把他们在这个时代经历过的生活、思想、情感写入了这部文集的字里行间。它分为两大部分，一部分是王昭英的文集，包括“青山不老绿水长流”、“另一种乡愁”、“留得残竹听风声”、“美丽的人文风景”及“喜闻卧虎又长啸”，共5辑；另一部分是刘华源的诗文集，包括“七十年前的马来奕埠”、“春风化雨的一生”、“汶莱华人社团是一股稳定的力量”、“我的天呀”、“在变化中的汶莱华文文学生态”、“面目可憎的独霸”、“母亲你在何方？”及“风”，共8辑。他们在“后记”中清楚地表明了自己的目标：“我们认为：理性思维和形象思维是文学的两只翅膀。没有思想，没有想象力，或其中缺一，文学不能起飞或平稳飞翔。／我们的《双飞集》，只能是在港湾低空飞行的海鸥。我们将努力振翼高飞，向更高更广的领空飞去！”

一 山岩上一泓飞珠溅玉的清泉

首先我们来谈谈王昭英的散文。尽管与一些同代的海外华文作家相比，王昭英出版的著作数量不算很多，但其中却不乏耐读的作品。她的创作态度是严谨的，努力从思想上和艺术上有所突破；她的散文在读者中已经引起了相当的注意，是一个形成了自己风格和特色的作家。阅读王昭英的散文，人们常常会被优美的画意所吸引，被强烈的诗情所感染。在那些短短的篇章里，是诗情和哲理融会的意境，现实与历史交织的境界。

这正是因为王昭英创作伊始，就一直致力于真诚书写她所身处世界的一切：时代的阳光、生命的美好、青春的记忆、心灵的渴望、生活的花朵、爱情的芳香，以及历史的沧桑和文明的光华，都在她的笔下历历显现；但她也并不回避社会的黑暗、阴影、暴力、痛苦、战争和伤痕等素材。

王昭英的散文不论写人、叙事、记游，都有一种清新浓郁的诗情渗透着，这是一种寓于形象之中内在而深沉的诗情，它像绵绵春草和流动的清泉一样，耳听无声，粗看不见，而当你俯身下去，认真一瞧，掬一捧细细品味时，方觉得清香沁脾，格外清甜甘美。这就是为什么人们常常会觉得王昭英的散文既有“新意”又有“诗意”，但一下子又说不出“新意”和“诗意”在哪里的缘故，因为它也需要读者掬一捧细细品味才行。如同许多散文家总是追求诗的意境一样，王昭英面对激动过她的生活，也总是再三揣摩，竭力往深处开掘，通过思想感情的炉火，把它炼成诗的晶体，同时又能别出心裁、独具匠心地把这种诗意传达给读者。譬如《我走进古国的光华中》就是一篇出色的游记。全篇语言既秀美精致，又肃穆庄严。古国历史的荣光与现实的残败相互交织，使文章的境界得以升华。在作者笔下，吴哥窟这座历史古迹本是高棉人民仁慈智慧的一种象征和化身，但在现代却要含泪滴血地忍受灭绝人性的大屠杀的羞辱与痛苦，此时，古国的光华已经不复再现，毕竟历史的沉重脚步已跨过了这里，而且至今让人触目惊心的仍是：

途中所见，均为草率搭建的房子，其实很多只能称为“草棚”。光身露体瘦骨嶙峋的儿童在路旁泥地上游荡。他们穷得连蔽体的衣服都没有。接近“洞里萨湖”时，许多瘦弱显然营养不良的稚龄儿童，不顾安危地涌向旅游车，兜售粗糙的手工艺品。



这看似平常的叙述却带上了一重丰厚的感情色彩，让人感到心里沉甸甸的。虽然古国昔日的繁华已荡然无存，只留下一片凄清的光景。这一切都使得读者感情的波流变得深沉了。吴哥窟昔日的辉煌与荣光，今天在夕阳的映照下，依旧美丽无匹。

“当夕阳的万道金光，洒满吴哥窟拔地而起，象征着印度教和佛教宇宙中心的五座圣塔时，让人有步入仙境如幻如真的美妙感觉。五座圣塔在围绕着小吴哥的护城河中的倒影，更引人遐思。”然而，这过分美丽的光景，带给人的却是无尽的忧伤，只能使作者“回望暮色中的吴哥窟，‘夕阳残照汉家陵阙’的苍凉感，突然袭上心头。”当我们徘徊在作者描绘的美好风光中时，被悄悄引入了对文明为何如此轻易就陨落的思索，从而得到了“信仰，！信仰！多少暴行假汝之名而行”的沉痛启示。最后，在这篇游记的结尾，作者把意境升华到更深远的所在：“历经劫难的古国，什么时候你能再造辉煌？”我想，读者也该会追踪着这条“天问”的波纹，透过苍茫的暮色，想到历史的劫难，想到将来可能再造的又一次辉煌，想到那许许多多作者没有宣泄出来的感慨或喟叹，而这正是读者自然能想到和领会到的。作者通过奇妙想象和精致写实的交融，将吴哥窟的象征意义彻底诗化和历史化了。而诗意和历史感往往就是这样，它明明是作者提供的，却又是和读者一起创造出来的。

王昭英的学养和学历使她非常熟悉古今中外文学的名篇佳作，而且她对哲学似乎是情有独钟，有着非同一般的兴趣；读者因此不仅常常能在其散文中影影绰绰地感受到她对古今中外文学作品的多重借鉴，而且还时不时地就可以获得一种精神和思想上的哲理启示。存在主义哲学大师海德格尔曾说：“人应该诗意地栖居”。“诗意地栖居”曾是多少人梦寐以求而不得